

# ARTES

LA RIVISTA  
DEL RESTAURO

Gennaio - Marzo 2015

Anno XXVIII - Trimestrale  
Spedizione in Abbonamento Postale  
D.L. 353/2003  
(conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1, comma 1 DCB Firenze 2

NARDINI EDITORE

€ 29,00

97

## CRONACHE DEL RESTAURO

- Un crocifisso ligneo policromo dei Moranzone a Recanati
- Le pitture murali dell'antica spezieria dell'ospedale di S. Maria Nuova di Firenze

## LE TECNICHE

- La lastra fotografica in vetro

## LE FONTI

- La decorazione della cappella Altieri in S. Maria sopra Minerva

## LA RICERCA

- Le campane. Conservazione e restauro

## RUBRICHE

- Notizie & Informazioni
- Cultura per i Beni Culturali
- Infernet
- Sicurezza
- Dentro la pittura
- Pillole di Restauro Timido
- Normativa tecnica europea
- Le fonti
- Taccuino IGIC

ISBN: 978-88-404-4374-4



9 788840 443744

# ESRARC 2015

## 7<sup>th</sup> European Symposium on Religious Art, Restoration & Conservation

edited by

**Oana Adriana Cuzman, Rachele Manganelli Del Fà**

European Symposium on Religious Art Restoration & Conservation is a touring conference, which is always held in prominent European towns ... Sacral sights, being the part of cultural and spiritual heritage, require special interdisciplinary approach due to their preservation for future generations. When it comes to conference topics, it connects historians, theologians, specialists in the field of art, restoration, media and marketing communication, as well as other representatives of church, politics, social and cultural communities ...

(Dana Petranová)

88 pp., a colori, formato 21x29,7, € 25,00

### A - SOCIO-SPIRITUAL VALUES OF THE RELIGIOUS ART

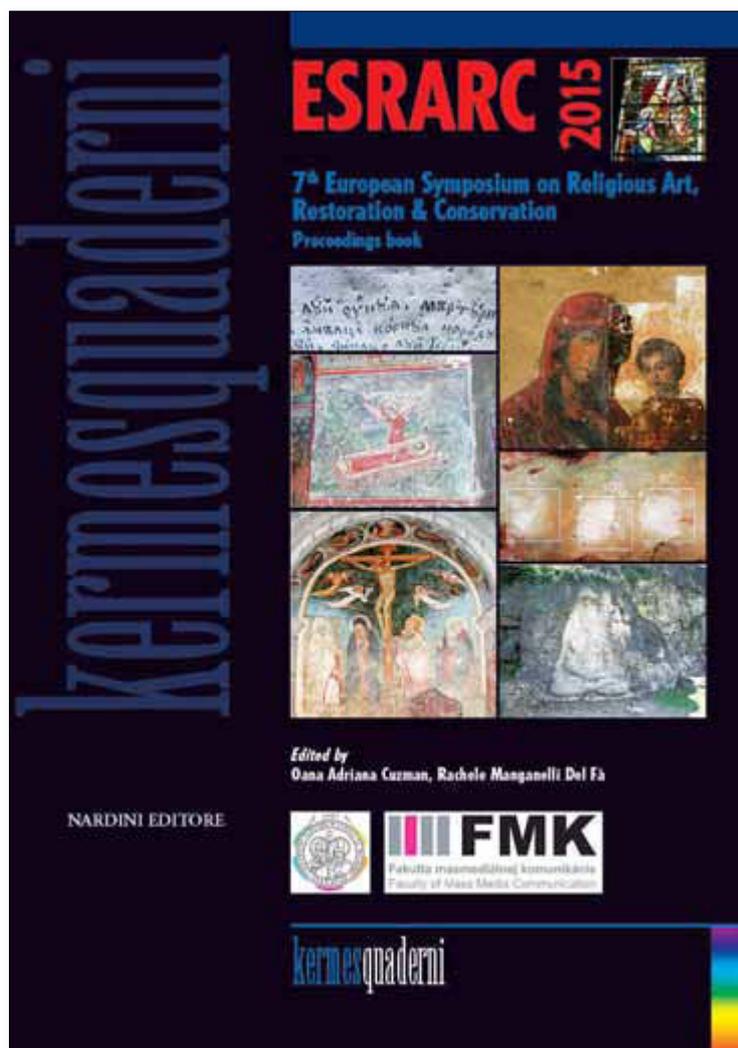
- RESTORATION OF RELIGIOUS WORKS: A MODEL FOR TEACHING CONSERVATION, *Laura Baratin, Benedetta Fazi, Michele Papi, Maria Paola Salvarani*
- DEVOTIONAL ART CONSERVATION STRATEGIES AND MONITORED ABANDON, *Giannini Cristina, Bracci Susanna*
- ELIADE'S THEORY OF ESCAPE FROM TIME APPLIED TO CHURCH BUILDINGS, *Jakubovská Viera*
- ARCHANGEL MICHAEL'S DISPUTE FROM THE BODY OF MOSES IN BIBLICAL TEXT AND PICTURE, *Melniciuc Puică Ilie*
- TEMPLE AS A TRANSITION BETWEEN THE SACRED AND THE PROFANE SPACE, *Zimanová Lucia*

### B - CONSERVATION AND RESTORATION OF RELIGIOUS CULTURAL HERITAGE

- TECHNICAL RESCUE WORKS ON THE CONSTRUCTION OF THE SAINT ANNE'S CHURCH IN WARSAW AS AN OPPORTUNITY TO STUDY THE TECHNIQUE, TECHNOLOGY AND ICONOGRAPHY OF THE XVIII CENTURY MURAL PAINTINGS, *Katarzyna Górecka*
- PAINTING TECHNIQUES OF ROMAN MURAL PAINTING, NAPLES, ITALY, *Hidaka Midori*
- SPECTROSCOPIC STUDY OF AN ARMENIAN MANUSCRIPT FROM THE BIBLIOTECA UNIVERSITARIA DI BOLOGNA, *Kehevan Yeghis, Baraldi Pietro, Agostino Angelo, Fenoglio Gaia, Aceto Maurizio*
- XPS CHARACTERIZATION OF ANODIC OXIDES GROWN ON BRONZE ARTIFACTS EXPOSED TO SIMULATED ACID RAIN, *Daniel Mareci, Iulian Rusu, Marius Dobromir, Adrian Cailean, Romeu Chelariu*
- SCIENTIFIC APPROACH IN CONSERVATION AND RESTAURATION OF AN OLD RELIGIOUS BOOK (CEASLOV, 1825), *Ardelean Elena, Tanase Catalin, Melniciuc Puica Nicoleta, Dunca Simona*
- LITURGICAL RESTORATION: THE CASE STUDY OF INFANT JESUS OF PRAGUE FROM THE CHURCH OF ST. MARIA OF PROVIDENCE AT MACCHIA GIARRE (ITALY), *Parisi Cettv. Pelosi Claudia, Santamaria Ulderico, Pogliani Paola, Agresti Giorgia, Longo Sveva*
- NON-INVASIVE INVESTIGATION OF A 15<sup>TH</sup> CRUCIFIXION IN THE CHURCH OF SANTA MARIA NOVA IN VITERBO (ITALY), *Agresti Giorgia, Lanteri Luca, Pelosi Claudia, Santamaria Ulderico*

- THERMOGRAVIMETRIC ANALYSIS OF PAPER SAMPLES DAMAGED BY FOXING, *Nicoleta Melniciuc Puică, Gabriela Lisă, Elena Ardelean and Iulian Rusu*
  - RESTORATION AND CONSERVATION OF BUDDHIST ART IN PAKISTAN: AMLUK DHARA STUPA IN THE SWAT VALLEY, *Sabelli Roberto*
  - SURFACE ENHANCED RAMAN SPECTROSCOPY AS THE ULTRASENSITIVE TECHNIQUE FOR INORGANIC ART MATERIALS IDENTIFICATION, *Shabunva-Klvachkovskava E., Kulakovich O.*
  - APPLICATION OF NEW PROTEASES IN REMOVAL PROTEIN LAYERS FROM ARTISTIC WORKS SURFACES, *Palla Franco, Ferrara Giuliana, Richiusa Adriana, Teri Rosalia Maria Chiara, Sebastianelli Mauro*
  - MONITORING OF THE HEAT AND MOISTURE TRANSPORT THROUGH WALLS OF THE CULTURAL OBJECTS, *Kubičár L'udovit, Hudec Ján, Dieška Peter, Vitkovič Martin*
- ### C- SACRAL SIGHTS IN THE LIGHT OF TOURIST MADE MARKETING
- FORMING THE TOURIST DESTINATION'S IMAGE ON THE SACRAL TRADITION OF ITS PATRON (A CASE-STUDY), *Jakubovská Kristína*
  - RELIGIOUS SITES IN FEUDAL TOWN HLOHOVEC, *Jozef Urmínsky, Soňa Koleničová*

CORRESPONDING AUTHORS



**OFFERTA RISERVATA AGLI ABBONATI - VALIDA FINO ALL'USCITA DEL PROSSIMO NUMERO DI KERMES**

€ 20 anziché € ~~25~~

contributo alle spese di spedizione: per l'Italia € 5 – per l'estero contattare la Casa editrice

ordinando direttamente il volume a Nardini Editore

Info e acquisti: tel. +39 055 2476080 fax +39 055 2476286 - info@nardinieditore.it - www.nardinieditore.it  
info@nardinieditore.it - www.nardinieditore.it

# Kermes viaggia anche in internet

# e parla italiano inglese francese spagnolo

Nei suoi 28 anni di vita, Kermes è divenuta uno strumento di lavoro per la comunità del restauro e della conservazione. Per rispondere all'esigenza di far conoscere idee ed esperienze senza più confini geografici e linguistici, Kermes:

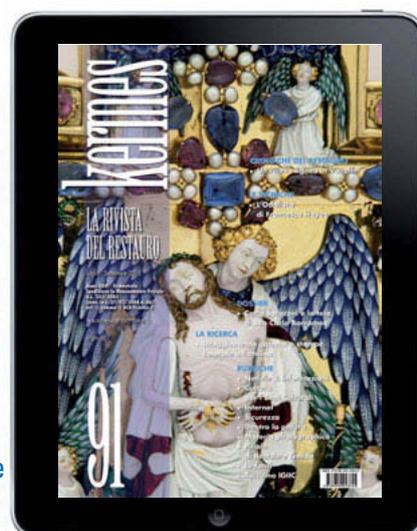
- pubblica i contributi nella lingua (italiano, inglese, francese e spagnolo) originale degli autori;
  - è disponibile tramite internet anche in formato digitale, superando qualsiasi problema di spedizione cartacea nazionale e internazionale.
- KERMES sarà infatti, dal 2017, anche una nuova applicazione gratuita su Google Play e su AppStore che potrete scaricare come un'icona da tenere sul vostro tablet o smartphone e che si aggiornerà automaticamente ogni volta che verrà reso disponibile un nuovo prodotto (abbonamento, rivista o articolo). Potrete quindi ricevere la rivista stampata su carta o leggerla in PDF sfogliabile on-line o scaricabile.

## Kermes, la Rivista del Restauro

Abbonamento a 4 numeri (su carta) - Italia	Euro 79,00
Abbonamento a 4 numeri (su carta) - estero	Euro 109,00
Numeri singoli (su carta) - Italia (+ spediz.)	Euro 29,00
Numeri singoli (su carta) - estero (+ spediz.)	Euro 29,00
Numeri singoli - PDF scaricabile (fino al n. 95)	Euro 16,90
Articoli - PDF scaricabile (fino al n. 95)	Euro 4,90
*Abbonamento PDF sfogliabile per Tablet e Smartphone su Google Play e AppStore (attivo dal 2017)	Euro 42,99
*Numeri singoli in PDF sfogliabile (dal 2017)	Euro 13,99



dal 2017  
scarica le nuove  
App!



[www.nardinieditore.it](http://www.nardinieditore.it)  
[www.nardinibookstore.com](http://www.nardinibookstore.com)

# CONSERVAZIONE E RESTAURO

**NARDINI EDITORE®** Alcuni titoli nelle librerie e presso la casa editrice. Ordini e informazioni: [info@nardinieditore.it](mailto:info@nardinieditore.it); [www.nardinieditore.it](http://www.nardinieditore.it)

## PERIODICI

**KERMES. LA RIVISTA DEL RESTAURO** - trimestrale

**BOLLETTINO DELL'ISTITUTO CENTRALE PER IL RESTAURO-ISCRA** - semestrale

**KERMESQUADERNI** - Tecniche e sistemi laser per il restauro dei beni culturali, a cura di Roberto Pini, Renzo Salimbeni

I restauri di Assisi. La realtà dell'utopia (con CD), a cura di Giuseppe Basile

Conservazione preventiva delle raccolte museali, a cura di Cristina Menegazzi, Iolanda Silvestri

The Painting Technique of Pietro Vannucci, Called il Perugino, a cura di Brunetto G. Brunetti, Claudio Seccaroni, Antonio Sgamellotti

Villa Rey. Un cantiere di restauro, contributi per la conoscenza, a cura di Antonio Rava

Le patine. Genesi, significato, conservazione, a cura di Piero Tiano, Carla Pardini

Monitoraggio del patrimonio monumentale e conservazione programmata, a cura di Paola Croveri, Oscar Chiantore

Impatto ambientale. Monitoraggio sulle Porte bronzee del Battistero di Firenze, a cura di Piero Tiano, Carla Pardini

Raphael's Painting Technique: Working Practice before Rome, edit by Ashok Roy, Marika Spring

Pulitura laser di bronzi dorati e argenti, a cura di Salvatore Siano

Il Laser. Pulitura su materiali di interesse artistico, a cura di Annamaria Giovagnoli

Sebastiano del Piombo e la Cappella Borgherini nel contesto della pittura rinascimentale, a cura di Santiago Arroyo Esteban, Bruno Marocchini, Claudio Seccaroni

Basic Environmental Mechanisms Affecting Cultural Heritage. Understanding Deterioration Mechanisms for Conservation Purposes, edited by Dario Camuffo, Vasco Fassina, John Havermans

Giambattista Tiepolo. Il restauro della pala di Rovetta. Storia conservativa, diagnostica e studi sulla tecnica pittorica, a cura di Amalia Pacia

Indoor Environment and Preservation. Climate Control in Museums and Historic Buildings, edit by Davide Del Curto (testi in inglese ed italiano)

Roberta Roani, Per la storia della basilica di Santa Croce a Firenze. La "Restaurazione generale del tempio" 1815-1824

Adele Cecchini, Le tombe dipinte di Tarquinia. Vicenda conservativa, restauri, tecnica di esecuzione

Science and Conservation for Museum Collections, edited by Bruno Fabbri (e-book)

Caravaggio's Painting Technique, edited by Marco Ciatti, Brunetto G. Brunetti

Santa Maria Nuova a Viterbo. Nuove chiavi di lettura della chiesa alla luce del restauro della copertura, a cura di Manuela Romagnoli e Marco Togni

Dopo Giovanni Urbani. Quale cultura per la durabilità del patrimonio dei territori storici?, a cura di Ruggero Boschi, Carlo Minelli, Pietro Segala (e-book)

Esrarc 2014. 6th European Symposium on Religious Art, Restoration & Conservation, edited by Oana Adriana Cuzman, Rachele Manganelli Del Fà, Piero Tiano

Elena Pecchioni, Fabio Fratini, Emma Cantisani, Atlante delle malte antiche / Atlas of the ancient mortars

Conservazione programmata. La chiesa della Disciplina di S. Croce in Verolanuova, a cura di Barbara Scala

Le storie di San Giovanni al Museo S. Agostino in Genova, a cura di Ademo Taddei (e-book)

Esrarc 2015. 7th European Symposium on Religious Art, Restoration & Conservation, edited by Oana Adriana Cuzman, Rachele Manganelli Del Fà

QUADERNI DEL BOLLETTINO ICR - Restauri a Berlino. Le decorazioni rinascimentali lapidee nell'Ambasciata d'Italia, a cura di Giuseppe Basile (testi in italiano, tedesco, inglese)

ARCHITETTURA E RESTAURO / ARCHITECTURE AND RESTORATION - direzione scientifica dal 2014: Valentina Russo

Dalla Reversibilità alla Compatibilità // Il recupero del centro storico di Genova // Il Minimo Intervento nel Restauro // La fruizione sostenibile del bene culturale // Il Quartiere del ghetto di Genova

Landscape as architecture. Identity and conservation of Crapolla cultural site, edited by Valentina Russo

QUADERNI DI ARCHITETTURA - diretti da Nicola Santopoli e Alessandro Curuni

Federica Maietti, Dalla grammatica del paesaggio alla grammatica del costruito. Territorio e tessuto storico dell'insediamento urbano di Stellata

Il rilievo per la conservazione. Dall'indagine alla valorizzazione dell'altare della Beata Vergine del

Rosario nella chiesa di San Domenico a Ravenna, a cura di Nicola Santopoli

CON L'ASSOCIAZIONE GIOVANNI SECCO SUARDO-QUADERNI DELL'ARCHIVIO STORICO NAZIONALE E BANCA DATI DEI RESTAUROLOGI ITALIANI - diretti da Giuseppe Basile e Lanfranco Secco Suardo

Restauratori e restauri in archivio - Vol. I: secc. XVII-XX / Vol. II: secc. XIX-XX, a cura di Giuseppe Basile

ARTE E RESTAURO - diretta da Andrea Galeazzi Umberto Baldini, Teoria del restauro e unità di metodologia Voll. I-II

Ornella Casazza, Il restauro pittorico nell'unità di metodologia

Mauro Matteini, Arcangelo Moles, La chimica nel restauro. I materiali dell'arte pittorica

Giovanna C. Scicolone, Il restauro dei dipinti contemporanei. Dalle tecniche di intervento tradizionali alle metodologie innovative

Bruno Fabbri, Carmen Ravanelli Guidotti, Il restauro della ceramica

Vishwa Raj Mehra, Foderatura a freddo

Francesco Pertegato, Il restauro degli arazzi

Cristina Ordóñez, Leticia Ordóñez, María del Mar Rotaeché, Il mobile. Conservazione e restauro

Cristina Giannini, Roberta Roani, Giancarlo Lanterna, Marcello Piccolo, Deodato Tapete, Dizionario del restauro. Tecniche Diagnostica Conservazione

Claudio Seccaroni, Pietro Moiola, Fluorescenza X. Prontuario per l'analisi XRF portatile applicata a superfici policrome

Tensionamento dei dipinti su tela. La ricerca del valore di tensionamento, a cura di Giorgio Capriotti e Antonio Iaccarino Idelson, con contributo di Giorgio Accardo e Mauro Torre, ICR e intervista a Roberto Carità

Monumenti in bronzo all'aperto. Esperienze di conservazione a confronto (con CD allegato), a cura di Paola Letardi, Ilva Trentin, Giuseppe Cutugno

Manufatti archeologici - CD, a cura di Salvatore Siano Cesare Brandi, Theory of Restoration, a cura di Giuseppe Basile con testi di G. Basile, P. Philippot, G.C. Argan, C. Brandi (ed. inglese // ed. russa)

La biologia vegetale per i Beni Culturali. Vol. I Biodeterioramento e Conservazione, a cura di Giulia Caneva, Maria Pia Nugari, Ornella Salvadori // Vol. II Conoscenza e Valorizzazione, a cura di Giulia Caneva

Lo Stato dell'Arte 3 // 4 // 5 // 6 // 7 // 8 // 9 // 10 // 11 // 12, 13 Congressi Nazionali IGIC

Codici per la conservazione del Patrimonio storico. Cento anni di riflessioni, "grida" e carte, a cura di Ruggero Boschi e Pietro Segala

La protezione e la valorizzazione dei beni culturali, a cura di Giancarlo Magnaghi

L'eredità di John Ruskin nella cultura italiana del Novecento, a cura di Daniela Lamberini

La diagnostica e la conservazione dei manufatti lignei (CD)

Strumenti musicali antichi. La spinetta ovale di Bartolomeo Cristofori, a cura di Gabriele Rossi Rognoni (in italiano e in inglese)

Meteo e Metalli. Conservazione e Restauro delle sculture all'aperto. Dal Perseo all'arte contemporanea, a cura di Antonella Salvi

Marco Ermentini, Restauro Timido. Architettura Affetto Gioco

Leonardo. L'Ultima Cena. Indagini, ricerche, restauro, a cura di Giuseppe Basile e Maurizio Marabelli

Dendrocronologia per i Beni Culturali e l'Ambiente. a cura di Manuela Romagnoli

Valentina Russo, Giulio Carlo Argan. Restauro, critica, scienza

Marco Ermentini, Architettura timida. Piccola enciclopedia del dubbio

Consigli. Ovvero l'arte di arrangiarsi in cantiere e in bottega. // Tips. Finding your Way Around Sites and Workshops a cura di Alberto Felici e Daniela Murphy Corella

I ruderi e la guerra. Memoria, ricostruzioni, restauri, a cura di Stella Casiello

Archeometria e restauro. L'innovazione tecnologica, a cura di Salvatore Siano

ARTE E RESTAURO/PITTURE MURALI - direzione scientifica OPD: Cristina Danti, Cecilia Frosinini

Alberto Felici, Le impalcature nell'arte per l'arte. Palchi, ponteggi, trabiccoli e armature per la realizzazione e il restauro delle pitture murali

Il colore negato e il colore ritrovato. Storie e procedimenti di occultamento e descalbo delle pitture murali, a cura di Cristina Danti e Alberto Felici

ARTE E RESTAURO/FONTI - diretta da Caludio Seccaroni

Ulisse Forni, Il manuale del pittore restauratore - e-book, introduzione e note a cura di Vanni Tiozzo.

Ricette vetrarie muranesi. Gasparo Brunoro e il manoscritto di Danzica, a cura di Cesare Moretti,

Carlo S. Salerno, Sabina Tommasi Ferroni

Il mosaico parietale. Trattatistica e ricette dall'Alto Medioevo al Settecento, a cura di Paola Pogliani, Claudio Seccaroni

Susanne A. Meyer e Chiara Piva, L'arte di ben restaurare. La raccolta d'antiche statue (1768-1772) di B. Cavaceppi

Salvatore Vacanti, Il piccolo trattato di tecnica pittorica di Giorgio de Chirico. Teoria e prassi del "ritorno al mestiere" (1919-1928)

ARTE E RESTAURO/STRUMENTI - Vincenzo Massa, Giovanna C. Scicolone, Le vernici per il restauro

Maurizio Copedè, La carta e il suo degrado

Francesco Pertegato, I tessuti. Degrado e restauro

Gustav A. Berger, La foderatura

Dipinti su tela. Metodologie d'indagine per i supporti cellululosi, a cura di Giovanna C. Scicolone

Chiara Lumia, Kalkbrennen. Produzione tradizionale della calce al Ballenberg/ Traditionelle Kalkherstellung auf dem Ballenberg (con DVD)

Anna Gambetta, Funghi e insetti nel legno. Diagnosi, prevenzione, controllo

Dario F. Marletto, Foderatura a colla di pasta fredda

ARTE E RESTAURO/E-BOOK - Federica Dal Forno, La ceroplastica anatomica e il suo restauro. Un nuovo uso della TAC, una possibile attribuzione a G.G. Zumbo

Luigi Orata, Tagli e strappi nei dipinti su tela. Metodologie di intervento

Mirna Esposito, Museo Stibbert. Il recupero di una casa-museo con il parco, gli edifici e le opere delle collezioni

Maria Bianco, Colore. Colorimetria: il sistema di colore Carlieri-Bianco

Non solo "ri-restauri" per la durabilità dell'arte, a cura di D. Benedetti, R. Boschi, S. Bossi, C. Cocoli, R. Giangualano, C. Minelli, S. Salvadori, P. Segala

Cecilia Sodano Cavinato, Un percorso per la valorizzazione e la conservazione del patrimonio culturale. Il museo Civico di Bracciano

Encausto. Storia, tecniche e ricerche, a cura di Sergio Omarini (in italiano e in inglese)

Il restauro della fotografia. Materiali fotografici e cinematografici, analogici e digitali, a cura di Barbara Cattaneo (anche stampa on-demand)

Fotografie, finitura e montaggio, a cura di Donatella Matè, Maria Carla Sclocchi (anche stampa on-demand)

Valeria Di Tullio, Risonanza magnetica (NMR) portatile. Mappatura e monitoraggio dell'umidità nei dipinti murali

Nadia Francaviglia, Intervento in situ e manutenzione programmata. Il gonfalone processionale di Palazzo Abatellis

Giuliana Labud, Il restauro delle opere multimediali

Pietro Librici, Il restauro delle diapositive di Amundsen. Le esplorazioni polari tra storia e conferenze pubbliche

Pietro Segala, Inseguitor di fantasmi

Claudia Daffara, Pietro Moiola, Ornella Salvadori, Claudio Seccaroni - con la partecipazione di Ester Bandizoli, Attilio Tognacci, Le storie di Ester di Paolo Veronese in San Sebastiano. Studio dei processi esecutivi attraverso la diagnostica per immagini

Antoniazio Romano e la sua bottega, a cura di Chiara Merucci, Claudio Seccaroni

Blu. Banca dati comparativa tra materiali moderni e antichi nel restauro dei dipinti - Progetto CE.R.MA. Quaderno 1, a cura di Annamaria Giovagnoli

Pietro Segala, Uscir di nicchia

CON L'OPD "CONSERVATION NOTEBOOKS" - La carta. Applicazioni laser, Pogetto TemArt, a cura di Mattia Patti, Salvatore Siano

I dipinti murali. Applicazioni di nanotecnologie e laser, Pogetto TemArt, a cura di Mattia Patti, Salvatore Siano

I tessuti. Applicazioni laser e altre indagini per i materiali fibrosi, Pogetto TemArt

I dipinti mobili. Applicazioni sperimentali di sistemi laser per la pulitura, Pogetto TemArt

CON IL CCR "LA VENARIA REALE" - collane dirette da Carla Enrica Spantigati

ARCHIVIO - Restauri per gli altari della Chiesa di Sant'Uberto alla Venaria Reale, a cura di Carla E. Spantigati // Delle cacce ti dono il sommo impero.

Restauri per la Sala di Diana alla Venaria Reale (con DVD interattivo), a cura di Carla E. Spantigati

CRONACHE - Restaurare l'Oriente. Sculture lignee giapponesi per il MAO di Torino, a cura di Pinin Brambilla Barcilon ed Emilio Mello

Kongo Rikishi. Studio, restauro e musealizzazione della statuarina giapponese - Atti della giornata internazionale di studi

Il restauro degli arredi lignei - L'ebanisteria piemontese, a cura di Carla E. Spantigati, Stefania De Blasi.

ANNO XXVIII  
NUMERO 97

# KERMES

# LA RIVISTA DEL RESTAURO

## GLI ARTICOLI

LE RUBRICHE

### CRONACHE DEL RESTAURO

*Anna Fulimeni*

IL CROCIFISSO LIGNEO DEI MORANZONE  
IN SANTA MARIA DI CASTELNUOVO  
A RECANATI . . . . . 30  
*Abstract 36*



*Esther Diana, Daniela Valentini*

LE PITTURE MURALI DELL'ANTICA SPEZIERIA  
DELL'OSPEDALE DI SANTA MARIA NUOVA  
DI FIRENZE (1782-1784) . . . . . 37  
*Abstract 44*

### LE TECNICHE

*Ruggiero Daniele*

LA LASTRA FOTOGRAFICA IN VETRO.  
UNO DEI PRIMI NEGATIVI PER LA PRODUZIONE  
DI COPIE POSITIVE SU CARTA . . . 45  
*Abstract 55*



### LE FONTI

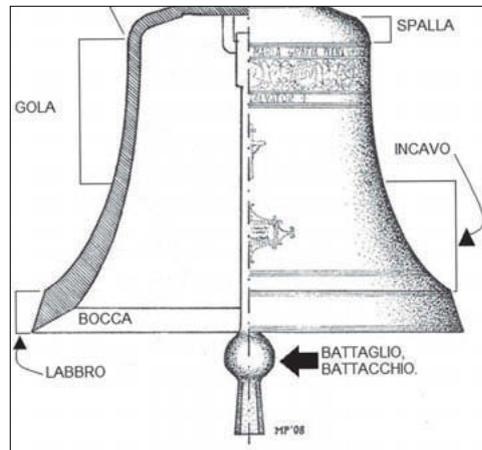
*Federica di Napoli Rampolla*

LA DECORAZIONE DELLA CAPPELLA ALTIERI  
IN SANTA MARIA SOPRA MINERVA  
IN ROMA NEL XVII SECOLO . . . . . 56  
*Abstract 64*

### LA RICERCA

*Filippo Falzoni*

LE CAMPANE. CONSERVAZIONE E RESTAURO  
FUNZIONALE TRA CULTURA MATERIALE  
E CULTURA IMMATERIALE . . . . . 65  
*Abstract 70*



**RUBRICHE** - *Indice alla pagina seguente*  
NOTIZIE & INFORMAZIONI - CULTURA PER I BENI  
CULTURALI - INTERNET - SICUREZZA - DENTRO  
LA PITTURA - RESTAURO TIMIDO - LE FONTI -  
NORMATIVA TECNICA EUROPEA - TACCUINO IGIIC

### Classificazione ANVUR-VQR

“Kermes” è stata classificata da Anvur-Vqr (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca-Valutazione Qualità della Ricerca) come appartenente alle Riviste Scientifiche dell'Area 10 e dell'Area 8; inoltre le è stata attribuita la Classe A nell'Area 08 Icar/18/19. Le riviste di classe A sono quelle, dotate di ISSN, riconosciute come eccellenti a livello internazionale per il rigore delle procedure di revisione e per la diffusione, stima e impatto nelle comunità degli studiosi del settore, indicati anche dalla presenza delle riviste stesse nelle maggiori banche dati nazionali e internazionali.

“Kermes” attua la procedura “double blind peer review”

### RISERVATO AGLI ABBONATI

**Volumi in offerta speciale in questo numero:**

✓ *ESRARC 2015. 7<sup>th</sup> European Symposium on Religious Art, Restoration & Conservation*, Il copertina

✓ *Lo Stato dell'Arte 13*, III copertina



ABBONAMENTO 4 NUMERI	CARTACEO	DIGITALE
ITALIA	€ 79,00	€ 39,00
ESTERO	€ 109,00	€ 39,00
1 copia	€ 29,00	€ 16,90
1 articolo	—	€ 4,90

KERMES N. 97/GENNAIO-MARZO 2015  
ISSN 1122-3197 ISBN 978-88-404-4374-4  
Autorizzazione Tribunale di Firenze  
n.3 652 del 1 febbraio 1998  
La pubblicità non supera il 45%.  
Spedizione in abbonamento postale  
Direttore Responsabile: Claudio Aita

STAMPA  
Settembre 2016, Cartografica Toscana (PT).

Nardini Press srl  
Sede Legale: Via delle Vecchie Carceri,  
(snc) - 50122 Firenze

Tutte le immagini pubblicate sono state fornite dagli autori. L'editore si dichiara disponibile a regolare eventuali spettanze per le immagini utilizzate di cui non sia stato possibile reperire la fonte. La responsabilità delle dichiarazioni, informazioni, dati e opinioni espresse negli articoli è riconducibile unicamente agli autori degli articoli medesimi. L'editore inoltre declina ogni responsabilità, diretta e indiretta, nei confronti degli utenti e in generale di qualsiasi terzo, per eventuali imprecisioni, errori, omissioni, danni (diretti, indiretti, conseguenti, punibili e sanzionabili) derivanti dai suddetti contenuti.

### Indici Kermes

gli indici completi di Kermes  
sono consultabili all'indirizzo  
www.kermes.nardinieditore.it

## NOTIZIE & INFORMAZIONI

Alfio Del Serra il "restauratore degli Uffizi" ..... 5



"Tracce in luce".  
La tecnologia e la  
ricerca rivelano gli  
antichi decori della  
Rocca di Vignola .. 5



Lo splendore ritrovato della Galleria Farnese .. 6



"Kermes" con voi ai Saloni di Firenze  
e di Ferrara ..... 8

## CULTURA PER I BENI CULTURALI



CSR-P-The Central Scientific  
Restoration Project  
Workshop – Moscow: I risultati  
delle indagini in situ  
del Palazzo delle Faccette del  
Cremlino di Mosca condotte  
nell'anno 2011 ..... 14



SUPSI: Indagini conoscitive  
alla Cappella 11 del Sacro  
Monte di Varallo ..... 19

CCR "La Venaria Reale": Il  
monitoraggio termoigrometrico  
della Cappella 11 del Sacro  
Monte di Varallo ..... 21



AICRAB: "Custo-  
di della memo-  
ria" ad Expo  
2015 ..... 22



OPD: Opificio delle  
Pietre Dure 1975-  
2015: quarant'anni  
di restauri, ricerche  
e formazione ... 24

ARI: Restauratore di beni culturali:  
fu vera gloria? ..... 28

MNEMOSYNE: ..... 29

## INTERNET PER IL RESTAURO

a cura di Giancarlo Buzzanca  
*Il mondo della conservazione  
si deve allenare  
per entrare in gioco in Wikipedia!  
Edit-a-thon al Salone del Restauro 2016? ... 71*

## SICUREZZA PER IL RESTAURO



a cura di Rosanna Fumai  
*Glossario della Sicurezza - settima parte ... 73*

## DENTRO LA PITTURA

a cura di Paolo Bensi  
*Eventi a Milano nel segno dello studio  
tecnico della pittura del XIX secolo ..... 74*

## PILLOLE DI RESTAURO TIMIDO

a cura di Shy Architecture Association  
*Rammendare - Con pazienza - Bellezza  
Marco Ermentini ..... 75*

## LE FONTI

a cura di Claudio Seccaroni  
*Pictoria, Sculptoria ... et Restauratoria ..... 76*  
*Incomprensioni e scivoloni estivi ..... 77*

## NORMATIVA TECNICA EUROPEA

a cura di  
Vasco Fassina  
CEN/TC 346:  
*fattori economici  
sociali e legali,  
utilizzatori, obiettivi  
e strategie ..... 78*



## TACCUINO IGIC

*Il falegname, l'autoreferenza e le domande  
alla diagnostica per la conservazione  
Lorenzo Appolonia ..... 80*



Raffaello, La Muta, Urbino, Galleria Nazionale delle Marche.

dalla presenza dell'Istituto nel progetto europeo IPERION-CH che vede la partecipazione di ben ventitré istitu-

zioni di 13 paesi europei e degli USA. Dunque ogni sforzo è compiuto per far sì che l'aggiornamento e l'innovazione siano costanti, così come la difesa di quel ruolo di eccellenza del restauro italiano che la storia ci ha consegnato.

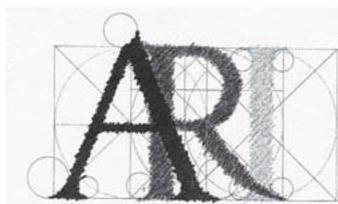
Tutto ciò non ci ha fatto dimenticare che è sempre opportuno affiancare ai progetti di conservazione, e non mi stancherò mai di sottolineare l'importanza di questa dimensione progettuale, anche un impegno per la comunicazione dei risultati conseguiti, che possiamo chiamare valorizzazione o disseminazione, secondo il termine anglosassone. Essa deve essere rivolta sia al pubblico, data la natura dell'Istituto che svolge quello che può essere definito come un servizio pubblico nei confronti di un patrimonio che appartiene alla collettività, sia agli addetti ai lavori, in modo da fornire

il proprio contributo per il miglioramento delle tecniche di intervento. Per questo motivi fu creata la rivista dell'I-

stituto, "OPD Restauro" edita annualmente a partire dal 1986, alla quale dal 1990 si è poi affiancata la collana "Problemi di conservazione e restauro" giunta oggi a 43 volumi (tre sono in preparazione in questo momento tra cui quello già citato dedicato a questa ricorrenza), e la serie delle "Antologie di OPD Restauro", iniziata nel 2006, e pervenuta attualmente a nove volumi. Molte altre sono state, poi, le pubblicazioni promosse da terzi e gli atti di convegni, nei quali sono stati presentati i risultati della nostra attività.

Con tutto questo bagaglio di esperienze e di attività, con i suoi pregi ed i suoi difetti, l'OPD si accinge a festeggiare i suoi primi quarant'anni, ma con lo sguardo rivolto al futuro e pronto ai cambiamenti che saranno ritenuti necessari per meglio rispondere al nostro scopo, al servizio del patrimonio artistico del nostro Paese.

Marco Ciatti  
Soprintendente OPD



## Associazione Restauratori d'Italia

### RESTAURATORE DI BENI CULTURALI: FU VERA GLORIA?

Benché sia finalmente avviata la fase procedimentale telematica per arrivare alla predisposizione dell'elenco dei professionisti che avranno accesso alla qualifica di "restauratori di beni culturali"... la conclusione di quest'assurda vicenda, dove è difficile tenere il passo alle modifiche normative, sospensioni, le proroghe, i ricorsi e le diffide, appare ancora molto lontana.

Ma siamo certi che sia questo il vero problema?

Tra un Ministero che fatica a riportare l'ordine in quella che rimane un'eccellenza di cui possiamo andare fieri come nazione, organizzazioni che reclamano in capo a pochi eletti un retrogrado ruolo di "élite" formativa e sindacati che spingono verso una generale e deprimente sanatoria, passano inosservati fatti gravissimi che rischiano di annientare un intero settore, quello dei beni culturali.

A settembre il Consiglio di Stato si è

pronunciato con una sentenza (ricorso 4510/2014) che nega il rango primario dell'interesse pubblico alla tutela dei beni culturali e ne sconfessa la rilevanza costituzionale.

Con questa sentenza non solo si è detto qualcosa di molto grave, in altre parole che possono svolgere il ruolo di direttore tecnico delle imprese che operano sui beni culturali anche soggetti privi dei requisiti previsti dalla legge di tutela, ma si è arrivati ad affermare che non esistono, sul patrimonio culturale, "speciali esigenze di tutela".

Ancora più grave sembra la posizione del governo che si preoccupa tantissimo della "valorizzazione", al punto da definire con decreto legge immediato la fruizione dei beni culturali un servizio pubblico essenziale, ma non trova fondi né per incrementare il personale (ormai numericamente ridotto in maniera considerevole rispetto al fabbisogno) né conseguentemente, per garantire la conservazione di questi beni.

Possiamo, con queste premesse, pensare ad un futuro per la tutela dei

beni culturali?

Possiamo mai pensare che qualcuno comprenda, magari in occasione del recepimento delle direttive europee, che comporteranno entro la prossima primavera la riscrittura del codice dei contratti sui lavori pubblici, che per i beni culturali non sono applicabili le stesse procedure di scelta del contraente (tipo le aste elettroniche) e di modalità di aggiudicazioni delle gare (come il massimo ribasso)? O che il tipo di progettazione che deve essere messa in campo nel restauro deve tenere conto che i processi di lavoro non sono in alcun modo standardizzabili e non può esserci alcuna seria valutazione dello stato di conservazione se non si è avuto modo di fare, oltre ad una mirata campagna diagnostica, dei saggi per mettere a punto le modalità operative (ad esempio di pulitura) o verificare l'efficacia ai trattamenti proposti.

Se si comprendesse questo sarebbe forse più facile far capire, ad esempio, che nei lavori che riguardano i beni culturali è inapplicabile l'aggiudicazione dei lavori chiamata "offerta eco-

nomicamente più vantaggiosa". Se, infatti, come detto, non è possibile progettare seriamente senza aver potuto neanche osservare da vicino l'opera (oggi si decide cosa fare nella maggior parte dei casi da terra senza una visuale ravvicinata e tanto meno un contatto con l'opera) ed analizzare consapevolmente le problematiche conservative com'è possibile pensare che tale progetto sia addirittura "migliorabile" attraverso il solo studio, a tavolino, di "pezzi di carta" intrinsecamente inadeguati?

Dovrebbe spettare ai tecnici delle soprintendenze (restauratori, architetti, storici dell'arte, archeologi ecc.) effettuare una progettazione realmente mirata, con l'ausilio anche di cantieri pilota e dove necessario coinvolgere professionisti esterni. Ma per fare ciò si dovrebbe investire proprio nelle Soprintendenze – il personale tecnico, la strumentazione, i fondi necessari allo svolgimento delle attività progettuali –, un'altra eccellenza italiana che tra turnover e continui tagli (di fondi e competenze) è invece al collasso.

Si è ricondotto dunque un sistema complesso ed articolato, basato su specifiche competenze che devono potersi esprimere interfacciandosi in maniera multidisciplinare e nel rispetto delle professionalità coinvolte, al mondo degli appalti pubblici con una molteplicità di regole cieche, dettate solo da logiche economiche e altrettante deroghe che spesso favoriscono i medesimi giochi di potere.

Con i risultati che sono sotto gli occhi di tutti: una lotta fratricida alla conquista di ruoli progettuali, tecnici ed operativi, lasciando sul campo ciò che era veramente importante, la possibilità di far crescere e valere una competenza dove non abbiamo rivali al mondo.

Competenze che oggi, in attesa di qualifiche certe e facilmente riscontrabili attraverso elenchi presso il MiBACT sono state schiacciate da un sistema di forza imprenditoriale imperniato sul potere dell'economia dove la Cultura è fatalmente perdente.

La scadenza per la formulazione della nuova disciplina aderente agli inadeguati dettami europei è alle

porte e l'ARI si sta spendendo su questo tema ritenendo che la professionalità dei restauratori non è maggiore quanto più è ristretta ad una "élite", ma è strettamente connessa alla reale possibilità di operare nel rispetto delle specifiche competenze e alla capacità di interfacciarsi in maniera dialettica con gli altri professionisti coinvolti nel processo di tutela.

Oggi più che mai serve un passo indietro da parte di tutti (restauratori e non) per poter compiere, insieme stavolta, un salto in avanti che superi il baratro verso il quale sta scivolando la conservazione dei beni culturali italiani.

Per l'ardua sentenza non sarà purtroppo determinante ottenere la qualifica professionale né il riconoscimento di un titolo accademico: chi non lo comprende è destinato a soccombere.

Antonella Docci  
Presidente ARI

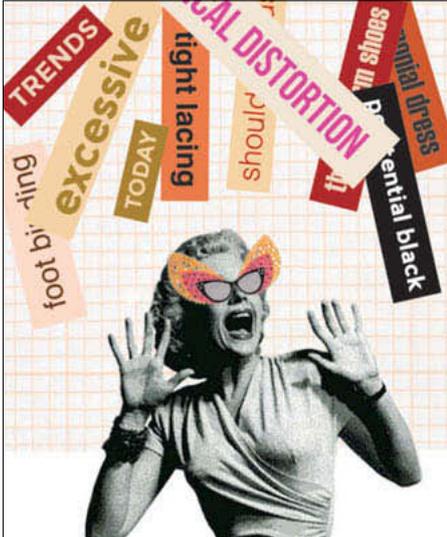
## Mnemosyne – Istituto per la Salvaguardia del Patrimonio Storico



Per insufficienza di spazio la redazione della rivista ha dovuto rimandare la pubblicazione del *Dossier-Cultura per i Beni Culturali* proposto da Mnemosyne-Istituto per la Salvaguardia del Patrimonio Storico all'interno dell'iniziativa che l'Istituto, con la collaborazione di "Kermes", dedica ad

evidenziare il tema della cura dei territori storici – si veda i nn. 93, 94/95 e 96.

Il dossier – *Verso la città resiliente? L'esperienza di Byblos*, di Donatella Biagi Maino e Giuseppe Maino – sarà quindi pubblicato nel primo numero disponibile.



### COSTUME COLLOQUIUM V

#### RESTRAINT AND EXCESS IN FASHION AND DRESS

17 - 20 NOVEMBRE 2016  
Firenze, Italia

**ISCRIVITI ORA**  
[www.costume-textiles.com](http://www.costume-textiles.com)





# Lo Stato dell'Arte **13**



## ***XIII CONGRESSO IGIIC***

*tenuto il 22-24 ottobre 2015*

Centro Conservazione e Restauro  
*La Venaria Reale*  
Via XX Settembre, 18  
Venaria Reale, Torino

Gli atti del Congresso  
sono stati pubblicati  
e sono disponibili su  
[www.nardinieditore.it](http://www.nardinieditore.it)  
[www.nardinibookstore.com](http://www.nardinibookstore.com)



Centro Conservazione e Restauro  
**La Venaria Reale**

A close-up photograph of a marble bust of a man with thick, curly hair. The bust is shown in profile, facing right. The lighting is dramatic, highlighting the texture of the marble and the curls of the hair. The background is a plain, light color.

Salone  
dell'Arte  
e del Restauro  
di Firenze®

Firenze  
Cenacolo di Santa Croce  
9 novembre 2016  
Fortezza da Basso  
10-11 novembre 2016